



OPEN-FACE HELMET H589/ VISOR HS-05
JETHELM H589/ VISIER HS-05
CASQUE JET H589/ VISIÈRE HS-05

GB IE NI MT
OPEN-FACE HELMET H589/ VISOR HS-05
Owner's manual

DE AT BE CH
JETHELM H589/ VISIER HS-05
Gebrauchsanleitung

FR BE CH
CASQUE JET H589/ VISIÈRE HS-05
Mode d'emploi

NL BE
JETHELM H589/ VISIER HS-05
Gebruiksaanwijzing

IT CH MT
CASCO JET H589/ VISIERA HS-05
Istruzione per l'uso

ES
CASCO JET H589/ VISIERA HS-05
Modo de empleo

PT
CAPACETE JET H589/ VISEIRA HS-05
Instruções de serviço



Service Adresse:
SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
D-73635 Steinenberg
GERMANY
Hotline: 00800 30 777 999
Email: service@speq.de
Web: www.speq.de

Last update · Stand der Information · Version des informations · Status van de informatie · Versi-one delle informazio-ne · Versión de la información · Versão das informações:
09/2025



GB IE NI MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT CH MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de ler, dobre a página com as ilustrações e depois familiarize-se com todas as funções da unidade. depois familiarize-se com todas as funções da unidade.

GB/IE/NI/MT	Owner's Manual	06
DE/AT/BE/CH	Gebrauchsanleitung	12
FR/BE/CH	Mode d'emploi	18
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	26
IT/CH/MT	Istruzione per l'uso	32
ES	Modo de empleo	38
PT	Instruções de serviço	44



Part designation	7
Scope of delivery	7
Important information	7
Instruction manual	7
Safety instructions	7
Product features	8
Operating and assembly instructions	8
Snap-in fastening system	8
Ear padding	8
Acoustic padding	9
Changing the visor	9
Selecting the right helmet size	9
Maintenance and care	9
Storage	10
Notes on disposal	10
Explanation of symbols	10
Notes on warranty and service handling	10

Congratulations!

You have chosen a high-quality product with your purchase. Familiarise yourself with the product before use.

Please read the following instruction manual carefully.

Only use the product as described and for the indicated areas of use. Please store this instruction manual safely. Please hand over all the documentation when passing this product to third parties.

Part designation

1. Visor mechanism
2. Chinstrap with snap-in fastener
3. Ear padding
4. Acoustic padding
5. Inner padding
6. Visor

Scope of delivery

The scope of delivery of your helmet consists of:

- Acoustic padding
- Helmet bag
- Instruction manual

Important information

This helmet has been designed for motorcycling and manufactured according to the latest technology. Despite the highest safety standards, injuries can still occur in the event of serious accidents. In some cases, the impact may be so strong that the helmet does not effectively protect the wearer from head injuries.

In order to provide adequate protection, this helmet must fit snugly and be securely fastened. Any helmet that has been subjected

to an intense impact must be replaced. We guarantee that this product is free from manufacturing and material defects. The warranty claim does not apply to abrasion or normal wear and tear and is void in the event of improper handling.

Instruction manual

Safety instructions

- **Warning!**

The helmet must fit tightly and the chinstrap must be firmly closed.
- Make sure that the air circulation is not restricted.
- Make sure that the visor is always clean and without any scratches. Damaged visors must be replaced immediately. Up to five years after the date of purchase, you can reorder spare visors from the mentioned service address, visor number: HS-05.
- No modifications may be made to the helmet, its structure or individual components.
- The helmet must not be painted or have stickers or labels attached to it.
- The helmet is designed to protect the head in the event of an impact. After just a single (even light) impact, this protection is no longer guaranteed. After an accident, the helmet must therefore be replaced immediately even if it has no visible damage.
- The helmet must not be transported hanging from the handlebars or any other part of the machine. It is also essential to keep it away from heated parts (e.g. exhaust).
- Never use petroleum-based solvents or abrasive cleaners to clean the helmet, neither on the outside nor on the inside. Always use a pH-neutral detergent diluted in clear water. Rub gently with a soft cloth. Then wipe dry with a lint-free cloth. The padding can be cleaned using a little bit of soap and a soft brush.
- Use only original spare parts for your helmet.

Product features

ECE-R 22.06

Homologation

This helmet meets the ECE-R 22.06 standard and is homologated according to it.

The ECE-R 22.06 standard contains uniform conditions for the approval of protective helmets and their visors for drivers and passengers of motorcycles and mopeds.

The basis for these tests are the so-called ECE regulations of the United Nations Economic Commission for Europe.

Essential tests of the ECE regulation 22.06

- Impact absorption
- Dynamic test of the retention system
- Testing the field of vision
- Structural strength
- Retention test (detaching test)
- Chinstrap and lock testing
- Shear test for outer edges
- Test of the friction behaviour of the outer shell
- Visor testing (mechanical and optical properties)
- Chin impact, testing of the chin part attenuation

Inner padding with Coolmax® inserts





Coolmax® from INVISTA is a high-performance fabric fibre that supports the wearer during sports activities. Based on the patented DuPont fibre technology, Coolmax® transports moisture from the body to the fabric surface where it dries faster than any other fabric. The specially developed fibres from INVISTA used for Coolmax® fabrics transport moisture away from the body to the surface of the fabric where it can evaporate quickly. At the same time, the uniquely shaped fibres

provide maximum breathability even when wet. In addition, the breathability improves the thermoregulatory effect.

In this product, ear and forehead pads are equipped with Coolmax®.

HeiQ Mint - Textile freshness

The odor-neutral technology HeiQ Mint is based on mint oil and provides a feeling of freshness even after sports.

	Impact-resistant ABS outer shell
	Visor with anti-scratch coating
	Suitable for eye-glass wearers
	Safety snap-in fastener

Operating and assembly instructions

Snap-in fastening system (Fig. B)

The snap-in fastener allows individual and quick fine adjustment of the chinstrap. Squeeze the snap-in fastener until the helmet fits comfortably but firmly. The sliding buckle allows the excess chinstrap to be attached or secured.

Ear padding (Fig. C)

Each ear pad (3) is fastened in the helmet by means of three snaps. You can easily pull out the pads.

When fastening the ear pads in the helmet, each snap must audibly click into place.

Acoustic padding (Fig. D)

The acoustic padding (4) serves to reduce noise, especially when driving at high speeds. Press the acoustic padding into the cavity of the cheek pads. The acoustic padding side equipped with Velcro® faces the helmet shell.

Changing the visor (Fig. E)

Removing the visor

Slide the visor to the lowest position. Start at one side of the visor and pull it out of the attachment. Then pull out the visor completely on the other side.

Inserting the visor

Insert one side of the visor into the designated opening on the helmet until the visor locks into place. Repeat this step on the other side as well.

Choosing the right helmet size

- Measure the circumference of your head and choose the size of the helmet accordingly. Try several helmets before making a decision. With the helmet on, the skin on your temples will ideally also move.
- Make sure that, even without the chinstrap being tightened, the helmet does not have much freedom of movement on the head.
- For a secure fit, the chinstrap must be closed tightly. It fits correctly if you find it difficult to slide your fingers under the chinstrap. However, you still need to be able to breathe, swallow and turn your head comfortably.
- Convince yourself that the helmet was tested according to the latest ECE standard.

Size table

Size	Head size
S	55-56cm
M	57-58cm
L	59-60cm
XL	61cm



Maintenance and care

Regular maintenance and care contributes to the safety and preservation of the helmet.

Cleaning the helmet

- Never use petroleum-based solvents or abrasive cleaners to clean the helmet, neither on the outside nor on the inside.
- Always use a pH-neutral detergent diluted in clear water. Rub gently with a soft cloth. Then wipe dry with a lint-free cloth.

Visor care and cleaning

- After use, wipe off soiling (e.g. insects, sand, dust etc.) with a soft, damp cloth and then wipe off with a soft, dry cloth.
- After use in wet and humid conditions, the visor should always be wiped off with a dry, soft cloth.
- Never use petroleum-based solvents or abrasive cleaners when cleaning the helmet.

Cleaning the ear and acoustic padding

- Hand wash below 30 °C.
- Allow to dry at room temperature.
- Avoid sources of heat.
- Store in dry, ventilated areas when not in use.



Storage

Store the helmet in a dry and well-ventilated place at room temperature when not in use. Avoid sources of heat.

Do not expose the product to unnecessarily intense heat, e.g. in the car at high outside temperatures.

Notes on disposal

Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Keep packaging materials, such as foil bags, out of the reach of children. Store packaging material out of the reach of small children.

Dispose of the product and packaging in an environmentally friendly manner. The recycling code is used to identify various materials for return to the recycling loop. The code consists of the recycling symbol – intended to reflect the recycling loop – and a number identifying the material.

Explanation of symbols

	Date of manufacture (month/year)
	Read the user manual
	Declaration of Conformity (see chapter Declaration of conformity): Products labelled with this symbol meet all applicable provisions of the United Kingdom.

SPEQ GmbH warranty

Dear Customer,

The product was produced with great care and under continuous quality control. Speq GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

Warranty conditions

The warranty period starts from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place. This is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchase of this product, we will - at our option - repair or replace the product for you free of charge or refund the purchase price. This warranty service requires that within the three-year period, the defective device and the proof of purchase (receipt) are submitted and briefly described in writing what the defect is and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired or a new product back. Repair or replacement of the product does not start a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs required after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty scope

The device was carefully produced according to strict quality guidelines and conscientiously tested before delivery. Warranty coverage applies to defects in materials or workmanship. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wear parts or for damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or that are made of glass. This warranty is void if the product is damaged, improperly used or maintained. For proper use of the product, all the instructions given in the operating manual must be strictly observed. Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs. The product is intended for private use only and not for commercial use. Abusive and improper handling, use of force and interventions not carried out by our authorized service branch will void the warranty.

Handling in case of warranty

In order to ensure a quick processing of your request, please follow the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN) ready as proof of purchase.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your manual (bottom left) or the sticker on the back or bottom of the product for the article number.
- If functional errors or other defects occur, first contact the service department named below by **telephone** or **e-mail**.
- If the product is found to be defective, you can send it free of charge to the service address provided by you, enclosing the receipt and stating what the defect is and when it occurred.

On www.lidl-service.com you can download these and many more manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the item number (IAN) you can open your user manual.



Service address:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY
Email: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999
(toll free)

Please call us before sending the product
8:00 h – 17:00 h

Model: H589/ HS-05
IAN: 494869_2504, 494872_2504,
494867_2504, 494871_2504

Teilebezeichnung	13
Lieferumfang	13
Wichtige Information	13
Gebrauchsanweisung	13
Sicherheitshinweise	13
Produktmerkmale	14
Bedienungs- und Montagehinweise	14
Raster-Verschlussystem	14
Ohrenpolster	14
Akustikpolster	15
Visierwechsel	15
Auswahl der richtigen Helmgröße	15
Wartung und Pflege	15
Lagerung	16
Hinweise zur Entsorgung	16
Zeichenerklärung	16
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	16

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Teilebezeichnung

1. Visiermechanismus
2. Kinnriemen mit Rasterverschluss
3. Ohrenpolster
4. Akustikpolster
5. Innenpolster
6. Visier

Lieferumfang

Der Lieferumfang Ihres Helmes besteht aus:

- Akustikpolster
- Helmbeutel
- Gebrauchsanweisung

Wichtige Information

Dieser Helm wurde für das Motorradfahren entwickelt und nach dem neuesten Stand der Technik gefertigt. Trotz höchster Sicherheitsstandards kann es bei schweren Unfällen dennoch zu Verletzungen kommen. In einigen Fällen kann der Aufprall so stark sein, dass der Helm den Fahrer nicht effektiv vor Kopfverletzungen schützt.

Um ausreichenden Schutz zu gewähren, muss dieser Helm gut passen und sicher befestigt sein. Jeder Helm, der einem heftigen Schlag ausgesetzt war, ist auszuwechseln.

Wir garantieren, dass dieser Artikel frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist. Der Garantieanspruch gilt nicht für Verschleiß oder normale Abnutzung und entfällt bei unsachgemäßer Behandlung.

Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweise

- **Warnung!**
Der Helm muss fest sitzen und der Kinnriemen fest geschlossen sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Luftzirkulation nicht eingeschränkt wird.
- Stellen Sie sicher, dass das Visier immer sauber und ohne Kratzer ist. Beschädigte Visiere müssen sofort ausgetauscht werden. Sie haben bis zu fünf Jahre nach Kaufdatum die Möglichkeit, Ersatzvisiere bei der genannten Serviceadresse nachzubestellen, Visiernummer: HS-05
- Es dürfen keine Veränderungen am Helm, an seiner Struktur oder den einzelnen Komponenten vorgenommen werden.
- Der Helm darf nicht angemalt oder mit Aufklebern oder Etiketten beklebt werden.
- Der Helm soll im Falle eines Aufpralls den Kopf schützen. Nach nur einem einzigen (auch leichten) Aufprall ist dieser Schutz nicht mehr gewährleistet. Nach einem Unfall muss der Helm deshalb sofort erneuert werden, auch wenn er keinen sichtbaren Schaden aufweist.
- Der Helm darf nicht hängend am Lenker oder an einem anderen Teil der Maschine transportiert werden. Außerdem ist er unbedingt von erhitzten Teilen (z. B. Auspuff) fernzuhalten.
- Zum Säubern des Helms darf niemals petroleumhaltiges Lösungs- oder Scheuermittel verwendet werden, weder außen noch innen. Verwenden Sie immer, verdünnt in klarem Wasser, pH-neutrales Waschmittel. Mit einem weichen Tuch vorsichtig reiben. Danach mit einem fusselfreien Tuch trocken wischen. Das Polster kann mit etwas Seife und mittels einer weichen Bürste gereinigt werden.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile für Ihren Helm.

Produktmerkmale

ECE-R 22.06

Homologation

Dieser Helm erfüllt die ECE-R 22.06 Norm und ist nach dieser homologiert.

Die ECE-R 22.06 Norm enthält einheitliche Bedingungen für die Genehmigung der Schutzhelme und ihrer Visiere für Fahrer und Mitfahrer von Kraftködern und Mopeds. Grundlage für diese Prüfungen sind die so genannten ECE-Regelungen der Wirtschaftskommission für Europa der Vereinten Nationen (Economic Commission for Europe).

Wesentliche Prüfungen der ECE-Regelung 22.06

- Stoßdämpfung
- Dynamische Prüfung der Trageeinrichtung
- Prüfung des Sichtfelds
- Gestaltfestigkeit
- Halteprüfung (Abstreiftest)
- Kinnriemen- und Schlossprüfung
- Abschertest für Außenkanten
- Test des Reibungsverhaltens der Außenschale
- Visierprüfung (mechanische und optische Eigenschaften)
- Kinnaufschlag, Prüfung der Kinnenteildämpfung





Innenpolster mit Coolmax® Einsätzen

Coolmax® von INVISTA ist eine hochleistungsfähige Stofffaser, die den Träger bei sportlichen Aktivitäten unterstützt. Basierend auf der patentierten DuPont-Fasertechnologie transportiert Coolmax® Feuchtigkeit vom Körper an die Stoffoberfläche, wo sie schneller trocknet als bei jedem anderen Stoff. Die speziell entwickelten Fasern von INVISTA, die für Coolmax®-Stoffe verwendet werden, transportieren die Feuchtigkeit vom Körper weg zur Oberfläche des Stoffes, wo sie schnell verdunsten kann. Gleichzeitig bieten die einzigartig geformten Fasern selbst in unserem Zustand eine maximale Atmungsaktivität. Die Atmungsaktivität verbessert darüber hinaus den wärmeregulierenden Effekt.

In diesem Artikel sind Ohren- und Stirnpolster mit Coolmax® ausgestattet.

HeiQ Mint - Textile Frische

Die geruchsneutrale Technologie HeiQ Mint basiert auf Minzöl und sorgt für ein Frischegefühl auch nach dem Sport.

	Stoßfeste ABS-Außenschale
	Visier mit Anti-Scratch Beschichtung
	Für Brillenträger geeignet
	Sicherheitsrasterverschluss

Bedienungs- und Montagehinweise

Raster-Verschlussystem (Abb. B)

Der Raster-Verschluss ermöglicht eine individuelle und schnelle Feinjustierung des Kinnriemens.

Drücken Sie den Raster-Verschluss so weit zusammen, bis der Helm angenehm, aber fest sitzt.

Durch die verschiebbare Schnalle kann das überschüssige Kinnband befestigt bzw. gesichert werden.

Ohrenpolster (Abb. C)

Die Ohrenpolster (3) sind jeweils über drei Druckknöpfe im Helm befestigt. Sie können die Polster einfach herausziehen.

Beim Befestigen der Ohrenpolster im Helm muss jeder Druckknopf hörbar einrasten.

Akustikpolster (Abb. D)

Die Akustikpolster (4) dienen der Geräuschreduzierung, besonders bei Fahrten mit hohen Geschwindigkeiten. Drücken Sie die Akustikpolster in den Hohlraum der Wangenpolster. Die mit Klett ausgestattete Akustikpolsterseite zeigt zur Helmschale.

Visierwechsel (Abb. E)

Ausbau des Visiers

Schieben Sie das Visier in die unterste Position. Starten Sie an einer Seite des Visiers und ziehen Sie es aus der Befestigung heraus. Ziehen Sie nun auf der anderen Seite das Visier vollständig heraus.


Einbau des Visiers

Stecken Sie eine Seite des Visiers in die dafür vorgesehene Öffnung am Helm bis das Visier einrastet. Wiederholen Sie diesen Schritt ebenfalls auf der anderen Seite.

Auswahl der richtigen Helmgröße

- Messen Sie den Umfang Ihres Kopfes und wählen Sie die Größe des Helmes danach aus. Probieren Sie mehrere Helme, bevor Sie sich entscheiden. Bei aufgesetztem Helm bewegt sich idealerweise die Haut Ihrer Schläfen mit.
- Stellen Sie sicher, dass der Helm auch ohne den festgezogenen Kinnriemen keine große Bewegungsfreiheit auf dem Kopf hat.
- Für einen sicheren Sitz muss der Kinnriemen fest geschlossen werden. Er sitzt korrekt, wenn es Ihnen schwerfällt, Ihre Finger unter den Kinnriemen zu schieben. Sie müssen aber immer noch bequem atmen, schlucken und Ihren Kopf drehen können.
- Überzeugen Sie sich davon, dass der Helm nach der neuesten ECE-Norm getestet wurde.

Größentabelle

	
Größe	Kopfumfang
S	55-56cm
M	57-58cm
L	59-60cm
XL	61cm

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege trägt zur Sicherheit und Erhaltung des Helmes bei.

Reinigung des Helmes

- Zum Säubern des Helmes darf niemals petroleumhaltiges Lösungs- oder Scheuermittel verwendet werden, weder außen noch innen.
- Verwenden Sie immer, verdünnt in klarem Wasser, pH-neutrales Waschmittel. Mit einem weichen Tuch vorsichtig reiben. Danach mit einem fusselfreien Tuch trocken wischen. Nach Gebrauch Verschmutzungen (z. B. Insekten, Sand, Staub etc.) mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen und danach mit einem weichen, trockenen Tuch nachwischen.

Visierpflege und Reinigung

- Nach Gebrauch bei Nässe und Feuchtigkeit sollte das Visier immer mit einem trockenen, weichen Tuch abgewischt werden.
- Beim Säubern des Visiers darf niemals petroleumhaltiges Lösungs- oder Scheuermittel verwendet werden.

Reinigung der Ohren- und Akustikpolster

- Handwäsche unter 30 °C
- Bei Raumtemperatur trocknen lassen.
- Wärmequellen vermeiden.
- Bei Nichtgebrauch in trockenen, belüfteten Räumen lagern.



Lagerung

Lagern Sie den Helm bei Nichtgebrauch an einem trockenen und gut belüfteten Ort bei Raumtemperatur. Vermeiden Sie Wärmequellen.

Setzen Sie den Artikel nicht unnötig starker Hitze aus, z. B. im Auto bei hohen Außentemperaturen.



Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend aktueller örtlicher Vorschriften. Verpackungsmaterialien, wie z. B. Folienbeutel, gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für Kinder unerreichbar auf.

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.

Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus dem Recyclingsymbol – das den Verwertungskreislauf widerspiegelt – und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Zeichenerklärung

	Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
	Bedienungsanleitung lesen

Garantie der SPEQ GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt

sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Serviceadresse:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
DEUTSCHLAND
Email: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999
(kostenfrei)

Bitte Anruf vor Einsendung
8:00 Uhr – 17:00 Uhr

Modell: H589/ HS-05
IAN: 494869_2504, 494872_2504,
494867_2504, 494871_2504

Description	19
Contenu de la livraison	19
Informations importantes	19
Mode d'emploi	19
Consignes de sécurité	19
Caractéristiques du produit	20
Autocollants réfléchissants	20
Consignes d'utilisation et de montage	21
Boucle micrométrique	21
Mousses d'oreilles	21
Mousses anti-bruit	21
Changement de visière	21
Choisir la bonne taille de casque	21
Entretien et nettoyage	21
Stockage	22
Consignes d'élimination	22
Légende	22
Garantie et service après-vente	22

Félicitations !

En achetant cet article, vous avez choisi la qualité. Familiarisez-vous avec l'article avant sa première utilisation.

À cette fin, lisez attentivement le mode d'emploi ci-après.

Utilisez l'article uniquement aux fins prévues et tel que décrit dans le présent document.

Veillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr. En cas de transmission de cet article à un tiers, veuillez remettre à ce dernier tous les documents correspondants.

Désignation des pièces

1. Mécanisme de visière
2. Jugulaire avec boucle micrométrique
3. Mousses d'oreilles
4. Mousses anti-bruit
5. Coiffe
6. Visière

Contenu de la livraison

Voici le contenu de la livraison de votre casque :

- Rembourrage acoustique
- Sac du casque
- Mode d'emploi

Informations importantes

Ce casque a été conçu pour la conduite à moto et fabriqué selon l'état actuel de la technique. Toutefois, malgré les normes de sécurité maximales, des blessures sont possibles en cas d'accidents graves. Dans certains cas, le choc peut être tellement violent, que le casque ne protège pas efficacement son porteur des blessures à la tête.

Pour garantir le maximum de sécurité, ce casque doit être bien ajusté et bien fixé. Remplacer le casque ayant subi un choc violent.

Nous nous portons garants que cet article est exempt d'erreurs de fabrication et de matériau. Le droit à la garantie ne s'applique pas à l'usure normale et s'annule en cas de manipulation incorrecte.

Mode d'emploi

Consignes de sécurité

• **Avertissement !**

- Le casque doit être bien ajusté et la jugulaire doit être bien fermée.
- Veillez à une bonne circulation de l'air.
- Assurez-vous que la visière reste toujours propre et exempte de rayures. Si la visière est endommagée, remplacez-la immédiatement. Pendant cinq ans à compter de la date d'achat, vous pouvez commander des visières de rechange auprès du service après-vente, à l'adresse mentionnée, en indiquant le numéro de visière suivant : HS-05
- Il est interdit d'apporter des modifications au casque, à sa structure ou à ses composants.
- Le casque ne doit pas être peint ni revêtu d'autocollants ou d'étiquettes.
- Le casque doit protéger la tête en cas de choc. Après un seul choc (même léger), cette protection n'est plus garantie. Par conséquent, après un accident, le casque doit être remplacé aussitôt, même en l'absence de dommages manifestes.
- Il est interdit de transporter le casque accroché au guidon ou à une autre partie du véhicule. Par ailleurs, veillez à le tenir à l'écart de toute pièce chauffée (p. ex. pot d'échappement).
- N'utilisez jamais de solvants ou de produits abrasifs à base de pétrole pour nettoyer le casque, que ce soit à l'extérieur ou à l'intérieur. Utilisez toujours un produit nettoyant de pH neutre, dilué dans de l'eau claire. Frottez avec précaution à l'aide d'un chiffon doux. Puis essuyez avec un chiffon non pelucheux.
- Les mousses peuvent être nettoyées avec un peu de savon et à l'aide d'une brosse souple.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine pour votre casque.

Caractéristiques du produit

ECE-R 22.06

Homologation

Ce casque est conforme à la norme ECE-R 22.06, qui a servi de base à son homologation.

La norme ECE-R 22.06 contient des conditions harmonisées d'homologation des casques de protection et de leurs visières destinés aux conducteurs et passagers de motocyclettes et de vélomoteurs.

Ces essais ont pour base les soi-disant règlements CEE de la Commission économique des Nations unies pour l'Europe (Economic Commission for Europe).

Les principaux essais du règlement CEE 22.06

- Amortissement des chocs
- Essai dynamique du dispositif porteur
- Essai du champ visuel
- Dureté
- Essai de maintien (essai d'arrachage)
- Essai de la jugulaire et de la fermeture
- Essai de cisaillement des arêtes extérieures
- Essai de frottement de la coque extérieure
- Essai de la visière (propriétés mécaniques et optiques)
- Impact au menton, essai de l'amortissement de la mentonnière





Remboussage intérieur avec inserts en Coolmax®

Coolmax® d'INVISTA est une fibre textile de haute performance qui soutient le porteur lors des activités sportives. Ayant pour base la technologie de fibres brevetée DuPont, Coolmax® évacue l'humidité du corps vers la surface du matériau, où elle sèche plus vite qu'avec tout autre matériau. Les fibres spécialement conçues d'INVISTA, utilisées pour les matériaux Coolmax®, évacuent l'humidité du corps vers la surface du matériau, où elle peut s'évaporer rapidement. En même temps, les fibres à forme unique permettent la respirabilité maximale même à l'état humide. De surcroît, la respirabilité améliore l'effet thermorégulateur.

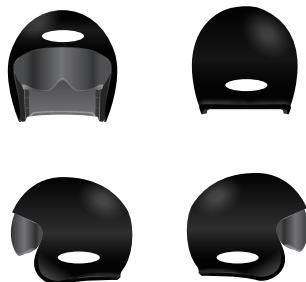
Les mousses d'oreilles et de front de ce produit sont équipées de la technologie Coolmax®.

HeiQ Mint - Fraîcheur textile

La technologie inodore HeiQ Mint est basée sur l'huile de menthe et procure une sensation de fraîcheur même après le sport.

	Coque extérieure ABS résistante aux chocs
	Visière avec revêtement anti-scratch
	Convient aux porteurs de lunettes
	Système de fermeture de sécurité à grille

Autocollants réfléchissants



AVERTISSEMENT ! Des autocollants réfléchissants peuvent être requis pour le casque selon le pays ou la région. Si vous utilisez le casque dans un tel pays ou une telle région, appliquez les autocollants réfléchissants sur la position indiquée sur le schéma. Avant d'appliquer les autocollants, nettoyez le casque pour enlever toute huile ou toute la saleté de la surface du casque.

Instructions de service et de montage

Boucle micrométrique (fig. B)

La boucle micrométrique permet un ajustement précis, rapide et personnalisé de la jugulaire. Serrez la boucle micrométrique jusqu'à ce que le casque reste stable et bien en place, sans pour autant vous gêner.

La boucle coulissante permet de fixer et de bloquer l'excédent de bande.

Mousses d'oreilles (fig. C)

Chacune des mousses d'oreilles (3) est fixée au casque au moyen de trois boutons-pression. Les mousses peuvent simplement être retirées. Lorsque vous fixez les mousses d'oreilles, vous devez entendre chaque bouton-pression s'enclencher.

Mousses anti-bruit (fig. D)

Les mousses anti-bruit (4) servent à réduire le bruit, en particulier lorsque vous conduisez à haute vitesse.

Enfoncez les mousses anti-bruit dans le creux des mousses de joues, en veillant bien à orienter la face velcro vers la coque du casque.

Changement de visière (fig. E)

Démontage de la visière

Descendez entièrement la visière.

Commencez par décrocher la visière d'un côté. Faites de même de l'autre côté de manière à démonter entièrement la visière.


Montage de la visière

Insérez un côté de la visière dans l'ouverture prévue à cet effet sur le casque jusqu'à ce que la visière s'enclenche à l'intérieur. Faites de même de l'autre côté.

Sélection de la bonne taille du casque

- Mesurez le tour de votre tête et choisissez la taille du casque en conséquence. Essayez plusieurs casques avant de vous décider. La peau de vos tempes bouge avec le casque correctement posé.
- Assurez-vous que le casque ne peut pas beaucoup bouger sur votre tête même avec la mentonnière non serrée.
- Pour une bonne tenue, la mentonnière doit être bien fermée. Elle est bien ajustée lorsqu'il vous est difficile de passer vos doigts sous la mentonnière. Mais vous devez pouvoir respirer, déglutir et tourner la tête aisément.
- Assurez-vous que le casque a été testé selon la dernière norme CEE.

Tableau des tailles



Taille	Tour de tête
S	55-56cm
M	57-58cm
L	59-60cm
XL	61cm

Maintenance et entretien

La maintenance et l'entretien réguliers contribuent à la sécurité et au maintien du casque en bon état.

Nettoyage du casque

- N'utiliser jamais de solvants ou d'abrasifs à base de pétrole pour nettoyer le casque, ni à l'extérieur, ni à l'intérieur.
- Utiliser toujours un détergent de pH neutre, dilué dans de l'eau claire. Frotter prudemment avec un chiffon souple. Puis, essuyer avec un linge non pelucheux.

Après l'usage, essuyer les salissures (p. ex. les insectes, le sable, la poussière, etc.) avec un linge souple humide, puis passer un linge souple sec.

Entretien de la visière et nettoyage

- Après l'usage par temps humide, toujours essuyer la visière avec un linge souple sec.
- N'utiliser jamais de solvants ni d'abrasifs à base de pétrole pour nettoyer la visière.

Nettoyage des mousses d'oreilles et mousses anti-bruit

- Lavage à la main à moins de 30 °C
- Laisser sécher à la température ambiante.
- Éviter les sources de chaleur.
- Entreposer le casque non utilisé en lieu sec et aéré.



Entreposage

Entreposez le casque non utilisé en lieu sec et bien aéré à la température ambiante. Évitez les sources de chaleur.

N'exposez pas l'article à la forte chaleur inutilement, p. ex. dans la voiture à des températures extérieures élevées.

Remarques relatives à l'élimination

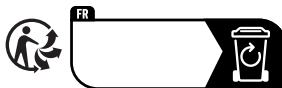
Éliminer l'article et les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur. Les matériaux d'emballage, comme p. ex. les sachets en plastique, doivent être tenus hors de la portée des enfants. Conserver le matériau d'emballage hors de la portée des enfants.

Éliminer l'article et l'emballage en respectant l'environnement.

Le code de recyclage sert de marquage de différents matériaux pour la remise dans le circuit de recyclage. Le code comprend le symbole de recyclage censé refléter le circuit de recyclage et un numéro qui marque le matériau.

Légende.

	Date de fabrication (mois/année)
	Lire le mode d'emploi



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Garantie de la SPEQ GmbH

Chère cliente, cher client, Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat.

Si ce produit présente des défauts, vous disposez des droits légaux contre le vendeur. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de justificatif de l'achat. En cas de défaut de matériel ou de fabrication dans les trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons ou remplaçons

le produit, ou remboursons le prix d'achat, à notre choix, sans frais pour vous. Cette prestation de garantie suppose la présentation, dans le délai de trois ans, de l'appareil défectueux

et de la preuve d'achat (ticket de caisse), ainsi qu'une brève description écrite de la nature du défaut et de la date à laquelle il est survenu.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou le remplacement du produit ne donne droit à aucune nouvelle garantie.

Durée de la garantie et droits légaux en cas de défauts

La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie des défauts cachés. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Les éventuels dommages et défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations éventuelles effectuées après l'expiration de la garantie sont payantes.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin selon des directives sur la qualité strictes et a été consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La garantie couvre les défauts du matériel ou de la fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit exposées à l'usage normale qui peuvent ainsi être considérées comme pièces d'usure, ni les dommages sur les pièces fragiles telles que l'interrupteur, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non-conforme. Pour une utilisation correcte du produit, toutes les instructions figurant dans le mode d'emploi doivent être scrupuleusement observées. Les utilisations et les actions déconseillées dans le mode d'emploi ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et non à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'utilisation abusive ou incorrecte, de recours à la force et d'interventions non effectuées par notre bureau de service après-vente agréé.

Traitement en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, merci de vous munir du ticket de caisse et du numéro d'article (IAN) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure

du produit, sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le service après-vente désigné ci-dessous par téléphone ou par e-mail.
- Vous pouvez alors envoyer un produit enregistré comme défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ces manuels ainsi que de nombreux autres, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation. Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com) et d'ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat:

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant:

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Adresse du service :

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
ALLEMAGNE
Email: service@speq.de

assistance téléphonique: 00800 30 777 999
(gratuit)

Veillez appeler avant tout envoi
de 08h00 à 17h00

Modèle: H589/ HS-05
IAN: 494869_2504, 494872_2504,
494867_2504, 494871_2504

Benaming onderdelen	27
Omvang van de levering	27
Belangrijke informatie	27
Gebruiksaanwijzing	27
Veiligheidsinstructies	27
Productkenmerken	28
Bedienings- en montage-instructies	28
Vergrendelend sluitsysteem	28
Oorkussens	28
Akoestische bekleding	29
Vervangen van het vizier	29
Keuze van de juiste helmmaat	29
Onderhoud en verzorging	29
Opslag	30
Instructies voor afvalverwijdering	30
Legenda	30
Instructies voor garantie en serviceafhandeling	30

Van harte gefeliciteerd!

Met uw aankoop heeft u gekozen voor een hoogwaardig artikel. Maak u vóór het eerste gebruik vertrouwd met het artikel.

Lees hiervoor zorgvuldig de volgende gebruiksaanwijzing.

Gebruik het artikel uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Als u het artikel aan derden doorgeeft, overhandig dan alle documentatie eveneens.

Benaming onderdelen

1. Vizionmechanisme
2. Kinriem met vergrendelende sluiting
3. Oorkussens
4. Akoestische bekleding
5. Voering
6. Vizier

Omvang van de levering

De leveringsomvang van uw helm bestaat uit:

- Akoestische bekleding
- Helmsak
- Gebruiksaanwijzing

Belangrijke informatie

Deze helm is ontwikkeld voor motorrijders en gefabriceerd volgens de nieuwste stand der techniek. Ondanks de hoogste veiligheidsnormen kunnen er bij zware ongevallen desondanks verwondingen optreden. In sommige gevallen kan de botsing zo hevig zijn dat de helm de drager niet effectief tegen hoofdwonden beschermt.

Om voldoende bescherming te bieden, moet deze helm goed passen en veilig bevestigd zijn. Iedere helm die een zware klap heeft gehad, moet vervangen worden.

Wij garanderen dat dit artikel vrij van productie- en materiaalfouten is. De aanspraak op garantie geldt niet voor slijtage of normale veroudering en komt te vervallen bij onakkundige behandeling.

Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

• **Waarschuwing!**

- De helm moet stevig zitten en de kinriem moet veilig gesloten zijn.
- Zorg ervoor dat de luchtcirculatie niet beperkt wordt.
- Zorg ervoor dat het vizier steeds schoon en zonder krassen is. Beschadigde vizieren moeten onmiddellijk vervangen worden. U hebt tot vijf jaar na de datum van aankoop de mogelijkheid om vervangende vizieren bij het genoemde serviceadres te bestellen. Vizienummer: HS-05
- Er mogen geen veranderingen aan de helm, zijn structuur of de afzonderlijke componenten uitgevoerd worden.
- De helm mag niet worden beschilderd of met stickers of etiketten beplakt worden.
- De helm moet bij een botsing het hoofd beschermen. Na slechts één (ook lichte) botsing is deze bescherming niet meer gewaarborgd. Na een ongeval moet de helm daarom onmiddellijk worden vernieuwd, ook al vertoont hij geen zichtbare schade.
- De helm mag niet aan het stuur of een ander deel van de machine hangend vervoerd worden. Hij moet tevens absoluut uit de buurt van verhitte delen (bv. uitlaatpijp) gehouden worden.
- Voor het reinigen van de helm mag nooit petroleumhoudend oplosmiddel of schuurmiddel worden gebruikt, noch binnen, noch buiten. Gebruik steeds, verdund in helder water, pH-neutraal wasmiddel. Met een zachte doek voorzichtig wrijven. Vervolgens met een pluisvrije doek droogwrijven. De voering kan worden schoongemaakt met wat zeep en een zachte borstel.
- Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen voor uw helm.

Productkenmerken

ECE-R 22.06 Homologatie

Deze helm voldoet aan de norm ECE-R 22.06 en is conform deze norm gehomologeerd. De norm ECE-R 22.06 bevat uniforme voorwaarden voor de goedkeuring van veiligheidshelmen en hun vizieren voor bestuurders en passagiers van motorfietsen en bromfietsen.

Deze tests zijn gebaseerd op de zogeheten ECE-reglementen van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (Economic Commission for Europe).

Essentiële keuringen van de ECE-regeling 22.06

- Schokdemping
- Dynamische keuring van de draagvoorziening
- Controle van het blikveld
- Vormvastheid
- Zitkeuring (uittrektest)
- Keuring van de kinriem en sluiting
- Afschuiptest voor buitenkanten
- Test van het wrijvingsgedrag van de schaal
- Viziertest (mechanische en optische eigenschappen)
- Slag op de kin, controle van de demping van het kinstuk



Voering met Coolmax® inzetstukken

Coolmax® van INVISTA is een sterk presterende stofvezel die de drager ondersteunt bij sportieve activiteiten. Op basis van de gepatenteerde DuPont-vezeltechnologie transporteert Coolmax® vocht van het lichaam naar het oppervlak van de stof, waar het sneller droogt dan bij iedere andere stof. De speciaal ontwikkelde vezels van INVISTA die worden gebruikt voor Coolmax®-stoffen, transporteren het vocht weg van het lichaam naar het oppervlak van de stof, alwaar het snel kan verdampen. Tegelijkertijd bieden de uniek gevormde vezels, zelfs in natte toestand,

een maximaal ademend vermogen. Het ademend vermogen verbetert daarnaast het thermisch regulerende effect. In dit artikel zijn de oor- en voorhoofdkussens uitgerust met Coolmax®.

HeiQ Mint - Textielfrisheid

De geurloze HeiQ Mint technologie is gebaseerd op muntolie en zorgt voor een fris gevoel, zelfs na het sporten.

	Stootvaste schaal van ABS
	Vizier met antikraslaag
	Geschikt voor bril dragers
	Vergrendelende veiligheidssluiting

Bedienings- en montage-instructies

Vergrendelend sluitsysteem (afb. B)

De vergrendelende sluiting maakt een individuele en snelle, fijne afstelling van de kinriem mogelijk. Druk de vergrendelende sluiting zo ver samen totdat de helm aangenaam, maar stevig zit. Middels de schuifbare gesp kan de overtollige kinband bevestigd of vastgezet worden.

Oorkussens (afb. C)

De oorkussens (3) zijn telkens via drie drukknoppen in de helm bevestigd. U kunt de kussens er eenvoudig uit trekken. Bij het bevestigen van de oorkussens in de helm moet iedere drukknop hoorbaar vastklikken.

Akoestische bekleding (afb. D)

De akoestische bekledingen (4) dienen om het geluid te verminderen, vooral bij ritten met hoge snelheden.

Druk de akoestische bekledingen in de holle ruimte van de wangkussens. De van klittenband voorziene zijde van de akoestische bekleding wijst naar de schaal van de helm.

Vervangen van het vizier (afb. E)

Demontage van het vizier

Schuif het vizier in de onderste positie. Start aan één kant van het vizier en trek het uit de bevestiging. Trek nu aan de andere kant het vizier er volledig uit.


Montage van het vizier

Steek één zijde van het vizier in de daartoe voorziene opening aan de helm totdat het vizier vastklikt. Herhaal deze stap ook aan de andere kant.

Keuze van de juiste helmmaat

- Meet de omvang van uw hoofd en kies aan de hand daarvan de maat van de helm. Probeer meerdere helmen voordat u een beslissing neemt. Idealiter beweegt de huid van uw slapen mee wanneer u de helm op heeft.
- Zorg ervoor dat de helm ook zonder aangetrokken kinriem geen grote bewegingsvrijheid op het hoofd heeft.
- De kinriem moet stevig worden gesloten opdat hij veilig vastzit. Hij zit juist indien u moeite heeft uw vingers onder de kinriem te schuiven. U moet echter nog comfortabel kunnen ademen, slikken en uw hoofd kunnen draaien.
- Vergewis u ervan dat de helm volgens de recentste ECE-norm getest werd.

Maattabel

	
Maat	Omtrek van het hoofd
S	55-56cm
M	57-58cm
L	59-60cm
XL	61cm

Onderhoud en verzorging

Regelmatig onderhoud en verzorging dragen bij tot de veiligheid en het behoud van de helm.

Reiniging van de helm

- Voor het reinigen van de helm mag nooit petroleumhoudend oplosmiddel of schuurmiddel worden gebruikt, noch binnen, noch buiten.
- Gebruik steeds, verdund in helder water, pH-neutraal wasmiddel. Met een zachte doek voorzichtig wrijven. Vervolgens met een pluisvrije doek droogwrijven. Na gebruik het vuil (bv. insecten, zand, stof enz.) met een zachte, vochtige doek afwrijven en vervolgens droogwrijven met een zachte, droge doek.

Verzorging en reiniging van het vizier

- Na gebruik bij nattigheid en vocht dient het vizier altijd te worden afgeveegd met een droge, zachte doek.
- Voor het reinigen van het vizier mag nooit petroleumhoudend oplosmiddel of schuurmiddel worden gebruikt.

Reiniging van oorkussens en akoestische bekledingen

- Wassen met de hand onder 30 °C.
- Laten drogen bij kamertemperatuur.
- Warmtebronnen vermijden.
- Bij niet-gebruik bewaren in droge, geventileerde ruimten.



Opslag

Bewaar de helm bij niet-gebruik op een droge en goed geventileerde plek bij kamertemperatuur. Vermijd warmtebronnen. Stel het artikel niet nodeloos bloot aan sterke hitte, bv. in de auto bij hoge buitentemperaturen.



Instructies voor afvalverwijdering

Verwijder het artikel en het verpakkingsmateriaal conform de plaatselijk geldende voorschriften. Verpakkingsmateriaal, zoals bv. foliezakken, dient uit de buurt van kinderen te worden gehouden. Bewaar het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.

Verwijder het artikel en de verpakking op milieuvriendelijke wijze.

De recyclingcode is bedoeld om verschillende materialen te markeren voor terugvoer naar de grondstoffenkringloop (recycling). De code bestaat uit het recyclingsymbool – dat het recyclingcircuit moet weergeven – en een nummer dat het materiaal markeert.

Legenda

	Gebruiksaanwijzing lezen
	Bedieningsanleitung lesen

Garantie van SPEQ GmbH

Geachte klant, u ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet aangetast door onze garantie die hieronder wordt toegelicht.

Garantiebepalingen

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Berg de kassabon daarom goed op. Deze bon heeft u nodig als aankoopbewijs. Treedt binnen een termijn van drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout op, wordt het product doorons – naar ons inzicht – kosteloos gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt voorop dat binnen de periode van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en schriftelijk kort wordt beschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Beschadigingen of gebreken die eventueel al bij aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

Onvang van de garantie

Het apparaat is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor aflevering nauwgezet gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of glazen onderdelen.

Deze garantie vervalt wanneer het product beschadigd, onjuist gebruikt of gerepareerd is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig worden nagekomen. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor zakelijke toepassingen. Bij misbruik of onjuiste omgang, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door ons erkende onderhoudscentrum zijn uitgevoerd, kom de garantie te vervallen.

Afhandeling onder garantie

Om een snelle verwerking van uw verzoek te kunnen garanderen, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) als bewijs voor de aankoop gereed.
- De artikelnummers vindt u op het typeplaatje, gegraveerd op het product, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst telefonisch of per e-mail contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u uw gebruikershandleiding openen door het artikelnummer (IAN) in te voeren.



Service:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
DUITSLAND
Email: service@speq.de

servicehotline: 00800 30 777 999
(gratis)

Neem contact op voordat je het opstuurt
8:00 - 17:00

Model: H589/ HS-05
IAN: 494869_2504, 494872_2504,
494867_2504, 494871_2504

Denominazione parti	33
Fornitura	33
Informazioni importanti	33
Manuale di istruzioni	33
Avvertenze per la sicurezza	33
Caratteristiche del prodotto	34
Istruzioni per l'uso e il montaggio	34
Sistema di chiusura a griglia	34
Imbottitura per le orecchie	34
Imbottitura acustica	35
Cambio della visiera	35
Selezione delle dimensioni corrette del casco	35
Manutenzione e cura	35
Stoccaggio	36
Indicazioni sullo smaltimento	36
Spiegazione simboli	36
Indicazioni sulla garanzia e sull'espletamento del servizio di assistenza	36

Congratulazioni!

Con il vostro acquisto avete scelto un articolo di alta qualità. Prima di iniziare a utilizzare l'articolo, acquisire familiarità con esso. A tale scopo, leggere attentamente il seguente manuale di istruzioni.

Utilizzare l'articolo esclusivamente come descritto e per gli ambiti d'impiego indicati. Conservare per bene il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione dell'articolo, consegnare alla parte terza anche tutta la documentazione.

Denominazione parti

1. Meccanismo della visiera
2. Sottogola con chiusura a griglia
3. Imbottitura per le orecchie
4. Imbottitura acustica
5. Imbottitura interna
6. Visiera

Fornitura

La fornitura del casco è composta da:

- Imbottitura acustica
- Borsa per casco
- Manuale di istruzioni

Informazioni importanti

Questo casco è stato progettato per andare in moto e costruito secondo lo stato dell'arte della tecnica. Nonostante i più elevati standard di sicurezza, in caso di incidenti gravi possono comunque verificarsi delle lesioni. In alcuni casi, l'impatto può essere così forte che il casco potrebbe non proteggere efficacemente chi lo indossa dalle lesioni alla testa.

Per garantire una protezione sufficiente, questo casco deve essere ben adattato e fissato in modo sicuro. Ogni casco che abbia subito un colpo violento deve essere sostituito.

Garantiamo che questo articolo sia privo di difetti di fabbricazione e materiali. Il diritto alla garanzia non si applica al logorio o all'usura normale e decade in caso di trattamento improprio.

Manuale di istruzioni

Avvertenze per la sicurezza

- **Avvertenza!**
Il casco deve essere fissato saldamente e il sottogola deve essere saldamente chiuso.
- Assicurarsi che la circolazione dell'aria non venga limitata.
- Assicurarsi che la visiera sia sempre pulita e senza graffi. Le visiere danneggiate devono essere sostituite immediatamente. Fino a cinque anni dopo la data di acquisto, è possibile ordinare visiere di ricambio presso l'indirizzo del servizio di assistenza indicato, numero di visiera: HS-05
- Non devono essere apportate modifiche al casco, alla sua struttura o ai singoli componenti.
- Non è consentito dipingere sul casco o applicare adesivi o etichette su di esso.
- Il casco deve proteggere la testa in caso di impatto. Dopo un solo impatto (anche lieve), questa protezione non è più garantita. In caso di incidente, il casco deve essere immediatamente rinnovato, anche se non presenta danni visibili.
- Il casco non deve essere trasportato appeso al manubrio o a qualsiasi altra parte della macchina. Inoltre, deve essere tenuto lontano da parti riscaldate (ad esempio marmitta).
- Non utilizzare mai solventi o detersivi abrasivi contenenti petrolio all'esterno o all'interno per pulire il casco. Utilizzare sempre, diluito in acqua limpida, detersivo a pH neutro. Strofinare delicatamente con un panno morbido. Asciugare quindi con un panno che non lascia pelucchi. L'imbottitura può essere pulita con un po' di sapone e con una spazzola morbida.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali per il casco.

Caratteristiche del prodotto

ECE-R 22.06

Omologazione

Questo casco è conforme alla norma ECE-R 22.06 ed è omologato secondo tale norma. La norma ECE-R 22.06 contiene condizioni uniformi per l'omologazione dei caschi di protezione e delle relative visiere per i conducenti e i passeggeri di motocicli e ciclomotori. Tali verifiche si basano sui cosiddetti regolamenti ECE della Commissione economica per l'Europa delle Nazioni Unite (Economic Commission for Europe).

Verifiche essenziali del regolamento

ECE 22.06

- Assorbimento degli urti
- Verifica dinamica del dispositivo di supporto
- Controllo del campo visivo
- Resistenza strutturale
- Prova di tenuta (test di raschiamento)
- Controllo del sottogola e della serratura
- Prova di tranciatura per bordo esterno
- Test di attrito della calotta esterna
- Controllo della visiera (caratteristiche meccaniche e ottiche)
- Montante del mento, prova dello smorzamento della mentoniera





Imbottitura interna con inserti

Coolmax®

Coolmax® di INVISTA è una fibra di tessuto ad alte prestazioni che supporta chi la indossa durante le attività sportive. Basato sulla tecnologia brevettata in fibra DuPont, Coolmax® trasporta l'umidità dal corpo alla superficie del tessuto, dove si asciuga più velocemente rispetto a qualsiasi altra sostanza. Le fibre appositamente sviluppate di INVISTA utilizzate per i tessuti Coolmax® trasportano l'umidità dal corpo alla superficie del tessuto, dove può evaporare rapidamente. Allo stesso tempo, le fibre dalla forma unica offrono la massima attività respiratoria anche in condizioni di bagnato. L'attività respiratoria migliora inoltre l'effetto termoregolatore. In questo articolo, le imbottiture per orecchie e fronte sono dotate di Coolmax®.

HeiQ Mint - Freschezza tessile

La tecnologia inodore HeiQ Mint si basa sull'olio di menta e garantisce una sensazione di freschezza anche dopo lo sport.

	Calotta esterna ABS resistente agli urti
	Visiera con rivestimento antigraffio
	Adatto per chi porta gli occhiali
	Chiusura di sicurezza a griglia

Istruzioni per l'uso e il montaggio

Sistema di chiusura a griglia (fig. B)

La chiusura a griglia consente una regolazione individuale e rapida del sottogola.

Comprimere la chiusura a griglia fino a quando il casco non è in posizione comoda, ma ben fissato.

La fibbia scorrevole consente di fissare il sottogola in eccesso.

Imbottitura per le orecchie (fig. C)

Le imbottiture per le orecchie (3) sono fissate al casco mediante tre bottoni a pressione. È possibile estrarre facilmente l'imbottitura. Quando si fissano le imbottiture per le orecchie al casco, ogni bottone a pressione deve scattare in posizione in modo udibile.

Imbottitura acustica (fig. D)

Le imbottiture acustiche (4) sono progettate per ridurre il rumore, soprattutto durante le corse ad alta velocità.

Spingere le imbottiture acustiche nella cavità delle imbottiture per guance. Il lato dell'imbottitura acustica in velcro indica in direzione del casco.

Cambio della visiera (fig. E)

Smontaggio della visiera

Spostare la visiera nella posizione inferiore. Iniziare da un lato della visiera e tirarla fuori dal fissaggio. Estrarre completamente la visiera sull'altro lato.


Montaggio della visiera

Inserire un lato della visiera nell'apposita apertura sul casco fino a quando la visiera non scatta in posizione. Ripetere questa operazione anche sull'altro lato.

Selezione delle dimensioni corrette del casco

- Misurare la circonferenza della testa e selezionare la dimensione del casco in base ad essa. Provare più caschi prima di decidere. Una volta indossato il casco, la pelle delle tempie dovrebbe muoversi idealmente con esso.
- Assicurarsi che il casco non abbia molta libertà di movimento sulla testa anche senza il sottogola serrato.
- Il sottogola deve essere chiuso saldamente per assicurare una posizione sicura. È posizionato correttamente se si ha difficoltà a mettere le dita sotto il sottogola. Deve comunque essere possibile respirare comodamente, inghiottire e girare la testa.
- Assicurarsi che il casco sia stato collaudato secondo la più recente norma ECE.

Tabella delle dimensioni

	
Dimensioni	Circonferenza della testa
S	55-56cm
M	57-58cm
L	59-60cm
XL	61cm

Manutenzione e cura

Manutenzione e cura regolari contribuiscono alla sicurezza e alla conservazione del casco.

Pulizia del casco

- Non utilizzare mai solventi o detersivi abrasivi contenenti petrolio all'esterno o all'interno per pulire il casco.
- Utilizzare sempre, diluito in acqua limpida, detergente a pH neutro. Strofinare delicatamente con un panno morbido. Asciugare quindi con un panno che non lascia pelucchi. Dopo l'uso, pulire eventuali impurità (per es. insetti, sabbia, polvere, ecc.) con un panno umido e morbido, quindi asciugare con un panno asciutto e morbido.

Manutenzione della visiera e pulizia

- Dopo l'uso in condizioni di bagnato e umidità, asciugare sempre la visiera con un panno asciutto e morbido.
- Non utilizzare mai solventi o detersivi abrasivi contenenti petrolio per pulire la visiera.

Pulizia delle imbottiture per le orecchie e acustiche

- Lavaggio a mano a temperature inferiori a 30°C
- Lasciar asciugare a temperatura ambiente.
- Evitare fonti di calore.
- Se non utilizzato, conservare in ambienti asciutti e ventilati.



Stoccaggio



Se non utilizzato, conservare il casco a temperatura ambiente in un luogo asciutto e ben ventilato. Evitare fonti di calore. Non esporre l'articolo a caldo inutilmente elevato, per es. in auto in caso di temperature esterne elevate.

Indicazioni sullo smaltimento

Smaltire l'articolo e i materiali da imballaggio in conformità alle disposizioni locali attuali. I materiali da imballaggio, come per es. i sacchetti di plastica, devono restare fuori dalla portata dei bambini. Tenere il materiale da imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.

Il codice di riciclaggio è utilizzato per identificare diversi materiali da riciclare. Il codice è costituito dal simbolo di riciclaggio, destinato a rispecchiare il ciclo di recupero, e da un numero che identifica il materiale.

Spiegazione simboli

	Data di produzione (mese/anno)
	Leggere le istruzioni per l'uso

Garanzia di SPEQ GmbH

Gentile cliente, per questo dispositivo riceve una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo prodotto, Le spettano i diritti legali contro il venditore del prodotto. Questi diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia illustrata di seguito.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare per bene la ricevuta originale. Questa è necessaria come prova d'acquisto. Se nell'arco di tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifica un errore materiale o di fabbricazione, a nostra discrezione il prodotto viene riparato, sostituito senza costi aggiuntivi per Lei oppure il prezzo di acquisto viene rimborsato. Questa prestazione di garanzia presuppone che, nell'arco del termine di tre anni, vengano presentati il dispositivo difettoso e la ricevuta d'acquisto (scontrino) e che venga brevemente descritto per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, provvederemo a riparare o sostituire il prodotto. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali per difetti

Il periodo di garanzia non viene prorogato dalla prestazione di garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere immediatamente segnalati dopo il disimballaggio. Dopo la scadenza del periodo di garanzia, eventuali riparazioni sono a pagamento.

Portata della garanzia

Il dispositivo è stato prodotto con cura secondo rigorose direttive di qualità ed è stato sottoposto a scrupolosi controlli prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La presente garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, utilizzato o manutentato in modo non conforme. Per un utilizzo conforme del prodotto è necessario rispettare con esattezza tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Usi e azioni, sconsigliati nelle istruzioni dell'uso o dalle quali viene messo in guardia, devono essere assolutamente evitati.

Il prodotto è destinato soltanto all'utilizzo privato e non commerciale. In caso di trattamento improprio e non conforme, uso della violenza o interventi non effettuati dalla nostra filiale autorizzata responsabile del servizio di assistenza, la garanzia si estingue.

Espletamento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della richiesta, seguire le seguenti indicazioni:

- Tenere a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino e il codice articolo (IAN) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta identificativa del prodotto, un'incisione del prodotto, la copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure sull'adesivo sul retro o sul lato inferiore del prodotto.
- Qualora dovessero presentarsi errori funzionali o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza indicato di seguito per telefono o via e-mail.

- Un prodotto registrato come difettoso può essere spedito franco di porto all'indirizzo del servizio di assistenza comunicato accludendo la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questi e molti altri manuali, video sul prodotto e software d'installazione. Con questo codice QR si arriva direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e, inserendo il codice articolo (IAN), è possibile aprire le istruzioni per l'uso.



Indirizzo del servizio di assistenza:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANIA
Email: service@speq.de

Linea telefonica di assistenza:
00800 30 777 999
(gratuito)

Chiamare prima die spedire
Ore 8:00 – 17:00

Modello: H589/ HS-05
IAN: 494869_2504, 494872_2504,
494867_2504, 494871_2504

Denominación de las piezas	39
Productos incluidos en el envío	39
Información importante	39
Instrucciones de uso	39
Indicaciones de seguridad	39
Características del producto	40
Indicaciones de manejo y montaje	40
Sistema de cierre micrométrico	40
Acolchado de las orejas	40
Acolchado acústico	40
Reemplazo de visera	41
Selección del tamaño correcto de casco	41
Mantenimiento y cuidado	41
Almacenamiento	42
Indicaciones para la eliminación	42
Explicación de los símbolos	42
Indicaciones sobre la garantía y el proceso de asistencia	42

¡Enhorabuena!

Con su compra, ha optado por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes del primer uso.

Para ello, lea con atención las siguientes instrucciones de uso.

Utilice el artículo únicamente de la forma descrita y para los ámbitos de uso indicados. Guarde bien estas instrucciones. En caso de entregar el artículo a terceros, entréguelos también toda la documentación.

Denominación de las piezas

1. Mecanismo de la visera
2. Mentonera con cierre micrométrico
3. Acolchado de las orejas
4. Acolchado acústico
5. Acolchado interno
6. Visera

Productos incluidos en el envío

Con el envío de su casco, se incluyen:

- Acolchado acústico
- Bolsa para el casco
- Instrucciones de uso

Información importante

Este casco se desarrolló para conducir motocicletas y sigue los últimos avances tecnológicos. A pesar de seguir los más altos estándares de seguridad, se pueden producir lesiones en caso de que ocurran accidentes graves. En algunos casos, el choque puede ser tan fuerte que el casco no protege al conductor de forma efectiva frente a lesiones en la cabeza.

Para garantizar la suficiente protección, el casco debe calzar bien y ajustarse de manera firme. Los cascos deben reemplazarse luego de producirse choques fuertes.

Garantizamos que este artículo está libre de errores de producción y de materiales. La garantía no se aplica en caso de desgaste o deterioro normal ni corresponde en caso de uso inadecuado.

Instrucciones de uso

Indicaciones de seguridad

- **¡Advertencia!**
El casco debe calzar correctamente y la mentonera debe estar cerrada.
- Asegúrese de que no se corte la circulación de aire.
- Asegúrese de que la visera esté siempre limpia y de que no tenga rayaduras. Las viseras dañadas deben cambiarse de forma inmediata. Es posible volver a solicitar viseras de repuesto hasta cinco años luego de la fecha de compra en la dirección de servicio mencionada. Número de visera: HS-05
- No se pueden realizar modificaciones en el casco, su estructura o sus componentes individuales.
- No se puede pintar el casco o pegarle adhesivos o etiquetas.
- El casco debe proteger la cabeza en caso de que se produzca un choque. Luego de que se produzca un único choque (aunque este sea leve), no se garantiza dicha protección. Tras un accidente, el casco debe cambiarse inmediatamente. Incluso si este no presenta daños visibles.
- El casco no se debe transportar colgado del volante o de cualquier otra parte de la máquina. Adicionalmente, el casco debe mantenerse lejos de partes calientes (p. ej., el tubo de escape).
- Nunca se deben usar solventes o productos de limpieza a base de petróleo para limpiar el casco, ya sea para la parte interna o externa del mismo. Use siempre un detergente con pH neutro diluido en agua clara. Frótelo cuidadosamente con un trapo suave. Luego pásele un trapo sin pelusas. El acolchado se puede limpiar con un poco de jabón y un cepillo suave.
- Use únicamente repuestos originales para su casco.

Características del producto

ECE-R 22.06

Homologation

Este casco cumple con la norma ECE-R 22.06, norma bajo la cual está homologado. La norma ECE-R 22.06 incluye las condiciones estandarizadas para la autorización de cascos de protección y sus viseras para conductores y pasajeros de motocicletas y ciclomotores.

Las bases de estas pruebas las constituyen las regulaciones ECE de la Comisión Económica Europea de las Naciones Unidas (Comisión Económica Europea).

Pruebas fundamentales de la regulación ECE 22.06

- Amortiguación
- Prueba dinámica del equipo portátil
- Prueba del campo de visión
- Resistencia de la forma
- Prueba de resistencia (prueba de pelado)
- Prueba de mentonera y cierre
- Prueba de corte para bordes externos
- Prueba de comportamiento de fricción de la superficie externa
- Prueba de visera (características ópticas y mecánicas)
- Impacto de mentón, prueba de amortiguación de mentonera





Acolchado interior con piezas incluidas de Coolmax®

Coolmax® de INVISTA es una fibra textil de alto rendimiento que protege al usuario durante actividades deportivas. Con base en la tecnología de fibra patentada DuPont, Coolmax® traslada la humedad del cuerpo a la superficie de la tela, donde se seca más rápidamente que en cualquier otra tela. Las fibras de INVISTA, especialmente fabricadas para las telas Coolmax®, trasladan la humedad del cuerpo a la superficie de la tela donde se puede evaporar con rapidez. Al mismo tiempo, las fibras moldeadas de manera única ofrecen el máximo de transpirabilidad, incluso cuando están mojadas. Adicionalmente, la transpirabilidad mejora el efecto de regulación de temperatura.

En este artículo, los acolchados de las orejas y de la frente están equipados con Coolmax®.

Frescura textil de HeiQ Mint

La tecnología inodora HeiQ Mint se basa en el aceite de menta y garantiza una sensación de frescor incluso después de hacer deporte.

	Superficie externa de ABS resistente a impactos
	Visera con recubrimiento antirayaduras
	Ideal para personas que usan gafas
	Cierre micrométrico de seguridad

Indicaciones de manejo y montaje

Sistema de cierre micrométrico (Fig. B)

El cierre micrométrico permite un ajuste preciso, individual y rápido de la mentonera. Presione el cierre micrométrico hasta que el casco le quede cómodo, pero firme. Gracias a la hebilla corrediza, la tira sobrante de la mentonera puede apretarse o ajustarse.

Acolchado de las orejas (Fig. C)

El acolchado de las orejas (3) está fijado al casco a través de tres botones a presión. Puede sacar el acolchado fácilmente. Los botones a presión deben sonar al calzar en el momento en que se ajusta el acolchado de las orejas en el casco.

Acolchado acústico (Fig. D)

El acolchado acústico (4) reduce el ruido, especialmente al conducir a alta velocidad. Presione el acolchado acústico en la cavidad de las almohadillas para las mejillas. El lado con velcro del acolchado acústico va hacia la parte interna del casco.

Reemplazo de visera (Fig. E)

Desmontaje de la visera

Deslice la visera para que quede lo más abajo posible.

Comience por un lado de la visera y hálela para que salga del elemento de fijación.

Ahora saque toda la visera halándola del otro lado.


Montaje de la visera

Introduzca un lado de la visera en la abertura del casco diseñada para dicho propósito hasta que la visera calce. Repita el mismo paso con el otro lado de la visera.

Selección del tamaño correcto de casco

- Mida el tamaño de su cabeza y elija el tamaño del casco adecuado. Pruébese varios cascos antes de decidirse por uno. Si el casco le queda bien, idealmente se le moverá también la piel de las sienes.
- Asegúrese de que, incluso sin ajustar la mentonera, el casco no le deje mucha libertad de movimiento en la cabeza.
- Para estar seguro de que calza bien, debe cerrar la mentonera. El casco calza correctamente si se le dificulta colocar un dedo debajo de la mentonera. Sin embargo, debe poder respirar, tragar y girar su cabeza cómodamente.
- Asegúrese de que el casco haya sido probado siguiendo la norma ECE más reciente.

Tabla de tallas

	
Tamaño	Tamaño de la cabeza
S	55-56cm
M	57-58cm
L	59-60cm
XL	61cm

Mantenimiento y cuidado

El mantenimiento y el cuidado constantes contribuyen con la seguridad y conservación del casco.

Limpieza del casco

- Nunca se deben usar solventes o productos de limpieza a base de petróleo para limpiar el casco, ya sea para la parte interna o externa del mismo.
- Use siempre un detergente con pH neutro diluido en agua clara. Frótelo cuidadosamente con un trapo suave. Luego pásese un trapo sin pelusas. Luego de usarlo, límpiele las suciedades (p. ej., insectos, arena, polvo, etc.) con un trapo suave y húmedo, y luego pásese un trapo suave y seco.

Cuidado y limpieza de la visera

- Luego de usarlo en situaciones en las que se moje o haya humedad, la visera siempre se debe limpiar con un trapo seco y suave.
- Nunca se deben usar solventes o productos de limpieza a base de petróleo para limpiar la visera.

Limpieza de los acolchados acústicos y de las orejas

- Lávelos a mano a menos de 30 °C.
- Déjelos secar a temperatura ambiente.
- Evite fuentes de calor.
- Cuando no los use, almacénelos en un lugar seco y ventilado.





Almacenamiento

Cuando no use el casco, almacénelo a temperatura ambiente en un lugar seco y bien ventilado. Evite fuentes de calor. No exponga el artículo a un calor intenso innecesario, p. ej., dentro del auto cuando haya altas temperaturas externas.

Indicaciones para la eliminación

Deseche el artículo y los materiales de embalaje conforme a las disposiciones locales actuales. Los materiales de embalaje, como las bolsas de plástico, no deben llegar a las manos de los niños. Guarde el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el artículo y el embalaje de forma ecológica. El código de reciclaje sirve para identificar los diferentes materiales para que regresen al ciclo del reciclaje. El código contiene el símbolo del reciclaje, que debe reflejar el ciclo de reaprovechamiento, y un número que identifica al material.

Explicación de los símbolos

	Fecha de fabricación (mes/año)
	Lea este manual de usuario

Garantía de SPEQ GmbH

Estimado cliente, estimada cliente, Recibirá una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra para este dispositivo. En caso de defectos de este producto, le corresponden los siguientes derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no se verán limitados por nuestra garantía, la

cual detallamos a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de garantía comienza con la fecha de compra. Le rogamos guarde bien el ticket de caja original. Este se necesita como prueba de la compra. Si en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se produce un error en los materiales o de fabricación, podremos elegir entre repararle o sustituirle el producto de forma gratuita o devolverle el precio de compra. Esta prestación de garantía requiere que se presente el dispositivo defectuoso junto con el recibo (ticket) de compra dentro del plazo de tres años y que se describa brevemente dónde está el defecto y cuándo se ha producido. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o un producto nuevo. Con la reparación o sustitución del producto no se inicia un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y derechos legales por defectos

El periodo de garantía no se verá prolongado por la garantía. Esto se aplica también a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos ya existentes en el momento de la compra deberán comunicarse de inmediato después de desembalar el producto. Las reparaciones que deban realizarse pasado el plazo de garantía tendrán un coste.

Volumen de la garantía

El dispositivo se ha fabricado según estrictas directrices de calidad y se ha revisado de forma exhaustiva antes de su entrega. La prestación de garantía se aplica a los errores de materiales o de fabricación. Esta garantía no se extiende a las partes del producto que estén expuestas al desgaste normal y, por tanto, puedan considerarse piezas de desgaste; y tampoco a los daños en piezas frágiles, como interruptores, baterías o piezas de vidrio. Esta garantía expirará si el producto está dañado o no se ha utilizado o revisado correctamente. Deben seguirse con exactitud todas las instrucciones indicadas en las instrucciones

de manejo para un uso correcto del producto. Deberán evitarse siempre los fines de uso y acciones que se desaconsejen en las instrucciones de manejo o sobre las que se indiquen advertencias. El producto está diseñado únicamente para usos particulares y no comerciales. Se perderá la garantía en caso de manejo abusivo e indebido, de aplicar fuerza y de intervenciones no llevadas a cabo por nuestra filial de asistencia autorizada.

Proceso en caso de garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su asunto, le rogamos siga las siguientes indicaciones:

- Mantenga preparados el ticket de caja y el número de artículo (IAN) como pruebas de la compra para todas las preguntas.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, en una inscripción en el producto, en el título de sus instrucciones (parte inferior izquierda) o en la pegatina en la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, contacte en primer lugar con el departamento de asistencia indicado a continuación por teléfono o por correo electrónico.
- Puede enviar el producto registrado como defectuoso adjuntando el recibo (ticket) de compra y la indicación de dónde se halla el defecto y cuándo se produjo sin gastos de envío para usted a la dirección de asistencia que se le comunique.

En www.lidl-service.com podrá encontrar este y muchos otros manuales, vídeos del producto y software de instalación. Con este código QR podrá acceder directamente a la página de asistencia de Lidl (www.lidl-service.com), y podrá abrir sus instrucciones de manejo indicando el número de artículo (IAN).



Dirección de asistencia:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
ALEMANIA
Correo electrónico: service@speq.de

Línea directa de asistencia: 00800 30 777
999
(gratuita)

Se ruega llamar antes de enviar
8:00 h – 17:00 h

Modelo: H589/ HS-05
IAN: 494869_2504, 494872_2504,
494867_2504, 494871_2504

Designação das peças	45
Material fornecido	45
Informações importantes	45
Instruções de utilização	45
Indicações de segurança	46
Características do produto	46
Indicações de funcionamento e montagem	46
Sistema de fecho de encaixe	46
Almofadas auriculares	46
Almofadas de isolamento acústico	47
Substituição da viseira	47
Seleção do tamanho certo do capacete	47
Manutenção e conservação	47
Armazenamento	48
Indicações sobre a eliminação	48
Explicação dos símbolos	48
Indicações sobre a garantia e o serviço de assistência	48

Muitos parabéns!

Comprou um artigo de elevada qualidade.

Antes da primeira utilização, familiarize-se com o mesmo.

Para isso, leia atentamente as seguintes instruções de utilização.

Utilize o artigo apenas conforme descrito e para as aplicações especificadas. Guarde estas instruções de utilização num local seguro. Se entregar o artigo a terceiros, faculte também todos os documentos.

Designação das peças

1. Mecanismo da viseira
2. Correia de queixo com fecho de encaixe
3. Almofadas auriculares
4. Almofadas de isolamento acústico
5. Acolchoamento interno
6. Viseira

Material fornecido

○ material fornecido com o seu capacete inclui:

- Almofadas de isolamento acústico
- Saco para o capacete
- Instruções de utilização

Informações importantes

Este capacete foi desenvolvido para o motociclismo e fabricado com a tecnologia mais avançada. Apesar dos mais elevados padrões de segurança, não é possível excluir a possibilidade de ferimentos em caso de acidente grave. Em alguns casos, a colisão pode ser tão grave que o capacete não conseguirá proteger eficazmente o utilizador de ferimentos na cabeça.

Para garantir uma proteção suficiente, este capacete tem de estar bem ajustado e fixado de modo seguro. Deve substituir-se qualquer capacete que tenha sofrido um forte impacto. Garantimos que este artigo está isento de defeitos de fabrico e de material. O direito de garantia não se aplica a desgaste ou deterioração normal e perde a validade em caso de manuseamento inadequado.

Instruções de utilização

Indicações de segurança

- **Aviso!**
 - O capacete tem de estar bem assente e a correia de queixo tem de estar bem fechada.
- Certifique-se de que a circulação de ar não é restringida.
- Garanta que a viseira está sempre limpa e isenta de riscos. As viseiras danificadas têm de ser substituídas de imediato. Até cinco anos após a data da compra, tem a possibilidade de encomendar viseiras de substituição através da morada do serviço de assistência indicada. Número da viseira: HS-05
- Não é permitido realizar alterações ao capacete, à sua estrutura ou aos componentes individuais.
- Não é permitido pintar o capacete, nem colocar autocolantes ou etiquetas.
- Em caso de colisão, o capacete deve proteger a cabeça. Mesmo após uma única colisão (ainda que ligeira), esta proteção deixa de estar garantida. Por isso, após um acidente, o capacete tem de ser substituído de imediato, mesmo que não apresente quaisquer danos visíveis.
- Não é permitido transportar o capacete pendurado no guiador ou noutra parte do motociclo. Além disso, deve ficar sempre afastado de peças quentes (por ex., tubo de escape).
- Para a limpeza do capacete, tanto exterior como interior, não é permitido utilizar solventes ou produtos abrasivos com teor de petróleo. Utilize sempre um detergente de pH neutro diluído em água limpa. Esfregue cuidadosamente com um pano macio. Em seguida, seque com um pano que não largue pelos. O acolchoamento pode ser limpo com um pouco de sabão e uma escova macia.
- Utilize apenas peças de substituição originais para o seu capacete.

Características do produto

ECE-R 22.06 Homologation

Este capacete cumpre a norma ECE-R 22.06 e está homologado em conformidade com a mesma. A norma ECE-R 22.06 inclui condições harmonizadas para a aprovação dos capacetes de proteção e as suas viseiras para condutores e passageiros de motociclos e motorizadas.

As bases para estes testes são os chamados regulamentos ECE da Comissão Económica das Nações Unidas para a Europa (Economic Commission for Europe).

Testes essenciais do regulamento ECE 22.06

- Absorção de choques
- Teste dinâmico do dispositivo de transporte
- Teste do campo de visão
- Rigidez
- Teste de retenção (teste de desprendimento)
- Teste da correia de queixo e do fecho
- Teste de corte para arestas exteriores
- Teste do desempenho de fricção do casco exterior
- Teste da viseira (características mecânicas e óticas)
- Impacto no queixo, teste do amortecimento da secção do queixo

Acolchoamento interno com elementos Coolmax®





A fibra Coolmax® da INVISTA é uma fibra de alto desempenho que apoia o utilizador durante atividades desportivas. Baseada na tecnologia de fibras DuPont patenteada, a Coolmax® transporta a humidade do corpo para a superfície do tecido, onde seca mais rapidamente do que em qualquer outro material. As fibras especialmente desenvolvidas pela INVISTA utilizadas para tecidos Coolmax® afastam a humidade do corpo, transportando-a para a superfície do tecido, onde pode evaporar-se rapidamente. Ao mesmo tempo, as fibras de formato único oferecem a máxima respirabilidade, mesmo no estado molhado.

Além disso, a respirabilidade melhora o efeito de regulação do calor.

Neste artigo, as almofadas auriculares e para a testa estão equipadas com Coolmax®.

HeiQ Mint

A tecnologia HeiQ Mint, inodora, baseia-se no óleo de menta e garante uma sensação de frescura mesmo depois do desporto.

	Casco exterior ABS resistente a impactos
	Viseira com revestimento antirriscos
	Adequado para portadores de óculos
	Fecho de encaixe de segurança

Indicações de funcionamento e montagem

Sistema de fecho de encaixe (fig. B)

O fecho de encaixe permite um ajuste preciso individual e rápido da correia de queixo.

Aperte o fecho de encaixe até que o capacete assente de modo confortável, mas seguro.

A fivela deslizante permite fixar ou prender a fita de queixo excedente.

Almofadas auriculares (fig. C)

As almofadas auriculares (3) estão fixadas no capacete através de três botões de pressão.

Pode retirar as almofadas facilmente.

Para a fixação das almofadas auriculares no capacete, tem de se ouvir um clique de cada vez que se encaixa um botão de pressão.

Almofadas de isolamento acústico (fig. D)

As almofadas de isolamento acústico (4) destinam-se à redução do ruído, sobretudo ao circular a velocidades elevadas. Insira as almofadas de isolamento acústico na cavidade das almofadas para as bochechas. O lado com velcro da almofada de isolamento acústico fica voltado para o casco do capacete.

Substituição da viseira (fig. E)

Desmontagem da viseira
Coloque a viseira na posição inferior. Comece por retirar um dos lados da viseira da respetiva fixação. Em seguida, retire o outro lado para remover completamente a viseira.


Montagem da viseira

Insira um lado da viseira na abertura no capacete prevista para o efeito até a viseira se encaixar. Repita este passo no outro lado.

Seleção do tamanho certo do capacete

- Meça o perímetro da sua cabeça e seleccione o tamanho do capacete. Experimente vários capacetes antes de tomar uma decisão. Idealmente, com o capacete colocado, a pele das suas têmporas deve mover-se com o mesmo.
- Certifique-se de que, mesmo sem a correia de queixo apertada, o capacete assenta bem na cabeça e não se move.
- Para o capacete ficar bem fixado, a correia de queixo tem de ficar bem fechada. O capacete assenta corretamente se tiver dificuldade em inserir os dedos sob a correia de queixo. Contudo, deve ainda conseguir sempre respirar, engolir e rodar a cabeça confortavelmente.
- Certifique-se de que o capacete foi testado de acordo com a norma ECE mais recente.

Tabela de tamanhos

	
Tamanho	Perímetro da cabeça
S	55-56cm
M	57-58cm
L	59-60cm
XL	61cm

Manutenção e conservação

A manutenção e conservação regulares contribuem para a segurança e a preservação do capacete.

Limpeza do capacete

- Para a limpeza do capacete, tanto exterior como interior, não é permitido utilizar solventes ou produtos abrasivos com teor de petróleo.
- Utilize sempre um detergente de pH neutro diluído em água limpa. Esfregue cuidadosamente com um pano macio. Em seguida, seque com um pano que não largue pelos. Após a utilização, remova a sujidade (por ex., insetos, areia, pó, etc.) com um pano macio húmido e, em seguida, limpe com um pano macio seco.

Conservação da viseira e limpeza

- Após a utilização da viseira em caso de exposição a água e humidade, deve limpá-la sempre com um pano macio seco.
- Não é permitido utilizar solventes ou produtos abrasivos com teor de petróleo para limpar a viseira.

Limpeza das almofadas auriculares e de isolamento acústico

- Lavar à mão à temperatura máxima de 30 °C
- Deixar secar à temperatura ambiente.
- Evitar fontes de calor.

- Em caso de não utilização, armazenar em local seco e ventilado.



Armazenamento

Quando não estiver a utilizar o capacete, armazene-o num local seco e bem ventilado à temperatura ambiente. Evite fontes de calor. Não exponha desnecessariamente o artigo a calor intenso, por exemplo, dentro do automóvel com temperaturas exteriores elevadas.

Indicações sobre a eliminação

Elimine o artigo e os materiais da embalagem de acordo com os regulamentos locais atuais. Mantenha os materiais da embalagem (por ex., sacos de plástico) afastados das crianças. Guarde o material da embalagem fora do alcance das crianças.

Elimine o artigo e a embalagem de forma ecológica.

O código de reciclagem destina-se à identificação dos diferentes materiais para reintrodução no ciclo de reaproveitamento (reciclagem). O código é composto pelo símbolo de reciclagem, que deve refletir o ciclo de aproveitamento, e um número que identifica o material.

Explicação dos símbolos

	Data de fabrico (mês/ano)
	Ler o manual de instruções

Garantia da SPEQ GmbH

Caro cliente,
Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a partir da data de compra. Em caso de defeitos neste produto, tem direitos legais junto do vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia abaixo indicada.

Condições da garantia

O período de garantia tem início na data de aquisição. Mantenha o recibo original num local seguro, pois será necessário como prova de compra. Se ocorrer um defeito de material ou de fabrico no período de três anos a contar a partir da data de compra deste produto, repararemos ou substituiremos o produto gratuitamente ou reembolsaremos o preço de compra. Esta garantia está sujeita à condição de que o aparelho defeituoso e a prova de compra (recibo) sejam apresentados dentro do período de três anos e que se forneça uma breve descrição escrita da natureza do defeito e quando este ocorreu. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um produto novo. Após a reparação ou substituição do produto, o período de garantia começa de novo, de acordo com o DL 67/2003.

Período de garantia e reclamações legais por defeitos

O período de garantia não é prolongado se a mesma for aplicada. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra têm de ser comunicados imediatamente após desembalar o produto. As reparações efetuadas após o fim do período de garantia estão sujeitas a uma taxa.

Âmbito da garantia

O aparelho foi cuidadosamente produzido de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e conscienciosamente testado antes da entrega.

A garantia aplica-se a defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre peças

do produto sujeitas a desgaste normal e que podem, portanto, ser consideradas peças de desgaste, nem danos em peças frágeis, por exemplo, interruptores, baterias ou que sejam de vidro.

Esta garantia extingue-se se o produto tiver sido danificado ou submetido a uma utilização ou manutenção incorretas. Para garantir a utilização correta do produto, é necessário observar todas as instruções do manual. As utilizações e ações desaconselhadas ou identificadas no manual de instruções como inadequadas devem ser evitadas.

O produto destina-se apenas a uso privado e não comercial. O manuseamento abusivo e impróprio, o uso de força e intervenções que não tenham sido realizadas pelo nosso serviço de assistência autorizado resultam na extinção da garantia.

Processamento em caso de reclamação de garantia

Para assegurar que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

- Sempre que nos contactar, tenha consigo o recibo e a referência do artigo (IAN) como prova de compra.
- A referência do artigo encontra-se na placa de características do produto, numa gravação no produto, no frontispício do manual (em baixo à esquerda) ou no autocolante no verso ou no fundo do produto.
- Em caso de avarias ou outras anomalias, contacte primeiro o departamento de assistência abaixo indicado por telefone ou e-mail.
- Se um produto for considerado defeituoso, pode enviá-lo gratuitamente para a morada de assistência que lhe foi facultada, juntando o recibo (talão de compra) e declarando qual é o defeito e quando este ocorreu.

Podem descarregar estes e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software de instalação no site www.lidl-service.com. Este código QR leva-o diretamente à página de assistência do Lidl (www.lidl-service.com), onde pode abrir o seu manual de instruções introduzindo a referência do artigo (IAN).



Morada do serviço de assistência:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
ALEMANHA
Email: service@speq.de

Linha direta do serviço de assistência:
00800 30 777 999
(grátis)

Pedimos-lhe que ligue antes de enviar
8h-17h

Modell: H589/ HS-05
IAN: 494869_2504, 494872_2504,
494867_2504, 494871_2504

